



LA SISTEMATIZACION COMO ESTRATEGIA DE APRENDIZAJE EN EL SISTEMA "ACERCA". POTENCIALIDADES Y LIMITACIONES DESDE LA PRÁCTICA SISTEMATIZADORA.

- 1. La sistematización, componente esencial del sistema "ACERCA"**
- 2. La práctica de la sistematización en Ayuda en Acción.**
- 3. La capacitación de los "equipos sistematizadores".**
- 4. La sistematización de las experiencias de la Campaña Educativa.**
- 5. La sistematización de las experiencias de Microfinanzas.**
- 6. Valoración de la práctica sistematizadora en AeA.**
- 7. Recomendaciones.**

Marzo 2005

Consultor: Benito Fernández F.

LA SISTEMATIZACION COMO ESTRATEGIA DE APRENDIDAJE EN EL SISTEMA “ACERCA”. POTENCIALIDADES Y LIMITACIONES DESDE LA PRÁCTICA SISTEMATIZADORA.

Durante los años 2003 y 2004 Ayuda en Acción realizó procesos de sistematización que tuvieron como ámbitos la recuperación de las experiencias de Campaña Educativa y las experiencias de Microfinanzas. Los primeros impulsos en esa dirección de recuperación de las prácticas se encuentran en una resolución de la Evaluación Anual de la Campaña y del Encuentro de Aprendizajes, ambas actividades realizadas en el marco del Encuentro Regional de Oaxtepec (México, 2002).

En realidad, AeA había diseñado un sistema de trabajo que debería dar consistencia y efectividad a la nueva estrategia institucional (2001-2005). Este sistema tomó el nombre de “ACERCA”, siendo uno de sus componentes el “sub-sistema de aprendizajes” y la “sistematización” como elemento esencial en este sub-sistema.

Los procesos sistematizadores realizados¹, además de los objetivos propios de los diferentes ámbitos de experiencias, compartían un objetivo común:

“Contribuir al desarrollo de una metodología de sistematización propia de AeA, acorde al sistema de aprendizajes, a través de la puesta en marcha de dos experiencias prácticas en microfinanzas y campaña de educación”²

Por tanto, más allá de los resultados de las sistematizaciones implementadas por AeA en América Latina y El Caribe, había la intencionalidad de validar y enriquecer una metodología de trabajo. Este documento trata precisamente de mostrar la aplicación práctica de esta metodología, analizar sus potencialidades y limitaciones e identificar lecciones aprendidas para Ayuda en Acción, en el marco del Sistema ACERCA.

1. La sistematización, componente esencial del Sistema ACERCA.

El sistema ACERCA, además de incluir elementos como la acción estratégica, la transparencia en la rendición de cuentas y la apropiación comunitaria de los procesos, incorpora la “generación de conocimientos y aprendizajes desde la práctica: las experiencias de trabajo deben ser compartidas, y se convierten en fuente de conocimiento y aprendizaje permanente para lograr mayores impactos”.

¹ Registrados en los siguientes documentos:

“El fortalecimiento de los actores para la incidencia en políticas públicas. Sistematización de la Campaña de Educación impulsada por AeA en la Región de América Latina y El Caribe (2002-2003)”, Nov. 2004.

“El potencial de las Microfinanzas para el desarrollo rural en las experiencias desarrolladas por AeA en la Región de América Latina (200-2003)”, Nov. 2004.

² “Términos de referencia. Curso Regional de formación en y para el monitoreo de la sistematización de experiencias de la Campaña de Educación y de Intervención en Microfinanzas en América”, junio 2003.

De esta forma los aprendizajes y los conocimientos que se generan desde las prácticas vienen a enriquecer la planificación, seguimiento y evaluación institucionales, aportando al desarrollo de un nuevo estilo de gestión:

*“En **aprendizajes** se delimitan los objetivos, los procesos y los mecanismos para asegurar que la práctica cotidiana de cooperación y colaboración junto con los pobres y los excluidos, enriquezca la experiencia de la organización generando aprendizajes que retroalimenten nuestra práctica. Con **aprendizajes** se pretende impulsar y consolidar en Ayuda en Acción una cultura organizativa basada en la gestión del conocimiento”³*

Aprendizajes se estructura como un “sub-sistema” de ACERCA, uno de cuyos referentes esenciales es el “programa de sistematización y documentación de experiencias y aprendizajes”.

2. La práctica de la sistematización en AeA.

La sistematización, en verdad, era ya una práctica ampliamente difundida en América Latina, sobre todo en el ámbito de la educación popular⁴. AeA vió en ella un recurso metodológico importante para su trabajo.

En los primeros meses del 2003 ya se nota la impronta sistematizadora en los diferentes niveles de trabajo de AeA con la atención puesta en el envío de documentos. En junio se lleva a cabo en Madrid el Curso sobre Sistematización para los Equipos de los Departamentos de Programas y el DCE. La primera experiencia sistematizadora se hace posible gracias a que AeA gana el concurso patrocinado por el Fondo Mink’a Chorlavi para sistematizar experiencias de desarrollo rural localizadas en las ADTs de Santa Elena (Ecuador), Bambamarca (Perú) y Licoma (Bolivia).

La opción por la metodología de la sistematización no se queda ahí sino que pasa a ser un proyecto institucional. A partir del mes de marzo, se difunden términos de referencia y se hacen consultas para contratar al profesional que asumirá la tarea de capacitar y monitorear el proceso de sistematización de las experiencias de campaña educativa. El proyecto no sólo apunta a realizar sistematizaciones de experiencias innovadoras como ser la Campaña de Educación y las Microfinanzas sino también a generalizarse como instrumento de trabajo al interior de los Equipos Nacionales. De esta forma el proyecto nace ligado a la capacitación metodológica de los Equipos, y se formula como “Curso Regional de formación en y para el monitoreo de la sistematización de experiencias de la Campaña de Educación y de intervención en Microfinanzas en América Latina”⁵.

³ AeA: Sistema Acerca: APRENDIZAJES. La gestión de la experiencia. La consolidación de la práctica”, Dic. 2002, p. 2.

⁴ Palma, Diego: “La sistematización como estrategia de conocimiento en la educación popular”, Papeles del CEAAL, Santiago 1999.

⁵ AeA / UCR, junio 2003.

El proyecto se justifica por estas razones:

- Las ricas y diversas experiencias de AeA en América pueden ser un insumo importante para llevar a la práctica la nueva Estrategia Institucional y dar sostenibilidad a los procesos de desarrollo.
- La sistematización es herramienta esencial del Sistema ACERCA, para lograr una organización basada en la gestión del conocimiento y de los aprendizajes.
- La sistematización permitirá recuperar lecciones aprendidas y facilitará una ruta estratégica de interlocución con los actores de los procesos que apoya AeA.

El proyecto define como **etapas** del proceso sistematizador:

1. Etapa de preparación y animación: donde se hacen circular documentos y la convocatoria al Taller de Capacitación y Diseño de la sistematización, por lo cual los participantes deberían hacer consultas previas con los Equipos Nacionales.
2. Etapa de Capacitación y organización: Curso-Taller de Capacitación sobre aspectos conceptuales, metodológicos y de planificación de la sistematización.
3. Etapa de ejecución y seguimiento al proceso de sistematización de las experiencias nacionales de Campaña y Microfinanzas, vía aplicación de los instrumentos y un taller de seguimiento del avance.
4. Etapa de interpretación y síntesis global, a partir de las sistematizaciones nacionales.
5. Etapa de difusión y devolución de los resultados.

3. La capacitación de los “equipos sistematizadores”.

La realización de la sistematización planteada exigía el desarrollo de conocimientos y habilidades metodológicas que no existían en la mayoría de los responsables de Campañas y Microfinanzas, exceptuando al equipo Mink´a Chorlavi.

Asumiendo el enfoque de “capacitación en la acción”, se diseñaron y ejecutaron los siguientes talleres regionales:

Taller 1:

Tema general: Sistematización de experiencias de la Campaña de Educación y de intervención en micro-finanzas, apoyadas en América Latina por Ayuda en Acción.

El taller se llevó a cabo en Cumbayá (Quito / Ecuador), del 28 al 31 del 2003, con participación de los responsables de educación/campaña y de micro-finanzas de los 7 países y del Equipo del DCE de España.

El taller⁶ permitió intercambiar experiencias y construir de forma participativa un concepto y metodología de sistematización que, dentro de su sencillez, dé cuenta de la complejidad de los procesos en marcha. Con los insumos teóricos y metodológicos, los participantes ingresaron a la elaboración de productos concretos. Ellos fueron el “diseño global de la sistematización de la Campaña de Educación” y los “diseños por experiencia de campaña educativa en cada país”.

Taller 2:

Tema general: Seguimiento a la sistematización de experiencias de la Campaña de Educación y de intervención en micro-finanzas, apoyadas en América Latina por Ayuda en Acción.

Este segundo taller se llevó a cabo en la ciudad de Santa Cruz (Bolivia), del 22 al 26 de septiembre 2003. Estuvieron presentes la mayoría de los participantes al primer taller.

El taller⁷ permitió, por una parte, verificar avances en la puesta en práctica de los diseños elaborados en el Taller 1, detectar y orientar metodológicamente las posibles lagunas y dificultades del proceso. Se puso un particular énfasis en los instrumentos que puede tener a su disposición el equipo sistematizador, aprendiendo de otras experiencias como la de Mink'a Chorlavi. Se logró avanzar en el diseño global y diseños específicos de las experiencias de micro-finanzas.

Taller 3:

Tema general: Interpretación y síntesis del proceso sistematizador de la Campaña de Educación en América (2002-2004) impulsada por Ayuda en Acción.

El tercer taller se lleva a cabo en Ibarra, Quito/Ecuador, del 5 al 9 de julio 2003. A este taller asisten los equipos sistematizadores de la Campaña Educativa para compartir sus experiencias ya sistematizadas, analizarlas y llegar a conclusiones y recomendaciones, cerrando con ello el ciclo del proceso sistematizador.

Taller 4:

Tema general: Interpretación, síntesis y socialización de la sistematización de experiencias en microfinanzas (2000-2003)

El escenario del taller fue la ciudad de Tegucigalpa, en Honduras, del 8 al 12 octubre 2004. Tuvo parecidas características a las del taller de Ibarra, pero esta vez con las experiencias de microfinanzas. Como novedad, se presentaron los resultados finales a delegados de las

⁶ Informe-memoria del Taller sobre sistematización de experiencias de la Campaña de Educación y de intervención en Microfinanzas, apoyadas en América Latina por AeA, Quito-Ecuador, 28-31 julio 2003.

⁷ Informe-memoria del Taller de seguimiento a la sistematización de experiencias de la Campaña de Educación y de intervención en Microfinanzas, apoyadas en AL por AeA, Santa Cruz –Bolivia 22-26 septiembre 2003.

ADs de Honduras, El Salvador y Nicaragua, quienes analizaron e hicieron aportes a los resultados.

Mientras en los Talleres 1 y 2 el énfasis estuvo puesto en la apropiación metodológica de parte de lo equipos sistematizadores y el seguimiento a la ejecución de los diseños, en los Talleres 3 y 4 el énfasis se cifró en el intercambio y la construcción colectiva , o sistematización de “segundo nivel”, con estas características:

- Su base o su punto de partida son las sistematizaciones de las experiencias particulares de Campaña o de Microfinanzas, por lo que sus resultados son “construidos” desde resultados particulares de cada experiencia particular sistematizada. Por tanto, su grado de “generalidad” es mucho mayor.
- Hace posible una reflexión sobre la propia práctica sistematizadora y poder sacar conclusiones sobre su potencial metodológico para generar conocimientos y aprendizajes en la perspectiva trazada por el Sistema ACERCA (“sistematización de sistematizaciones”).
- Cierra el ciclo metodológico, cuyo inicio son los planes nacionales (PROAs, ...), después las ejecución de esos planes , su evaluación y, finalmente, su “comprensión como proceso”, que es justamente la tarea sistematizadora. Por otra parte, la sistematización puede alimentar y ser insumo para otros procesos, como la Evaluación del Plan Trienal (2002-2004) de la Campaña de Educación en América.
- Facilita la “apropiación metodológica” por parte de los equipos sistematizadores, ya que cierra el ciclo práctica-teoría-práctica, esencial para cualquier proceso de aprendizaje.

4. La sistematización de las experiencias de Campaña Educativa.

La Campaña Educativa de Ayuda en Acción se desarrolló en dos escenarios: las campañas nacionales, a cargo de los Equipos Nacionales, y la campaña regional latinoamericana, a cargo de la Unidad de Coordinación Regional (UCR). La Oficina Central de España se incorporó a la campaña generando y articulando acciones en torno a la Iniciativa de Financiación Acelerada (IFA) o “fast track”, que afectaba directamente a tres de los países latinoamericanos.

Coherente con el enfoque participativo y colectivo de la sistematización definido en el Taller 1, se conformaron 9 “equipos sistematizadores” responsables de la sistematización : 7 equipos nacionales, un equipo regional y un equipo de la Oficina Central.

Elaboración del diseño.

En el Taller 1, con los insumos teóricos y metodológicos sobre sistematización, los equipos procedieron a elaborar el “diseño”. Entendemos el diseño como el instrumento que permite al equipo sistematizador operativizar el método. Es, por tanto, el puente entre la teoría

(concepción metodológica) y la práctica (ejecución de la sistematización). El plano elaborado por un arquitecto es un ejemplo de diseño.

La elaboración del diseño pasó por estas **etapas**:

1. Delimitación de las experiencias a ser sistematizadas:

Al existir diversos escenarios en la Campaña Educativa , para efectos del diseño cada equipo debería precisar o delimitar qué **experiencia de campaña** podría ser sistematizada tomando en cuenta los fines de la sistematización. Es decir, el “objeto” de la sistematización no sería la Campaña como tal sino una experiencia significativa realizada en cada uno de los escenarios de dicha campaña. Cada equipo realizó entonces su propio ejercicio de identificación de la experiencia a sistematizar, la cual fue llevada y aprobada en la plenaria⁸.

2. Formulación de los objetivos y eje de la sistematización (global).

En principio cada experiencia de Campaña debería tener su propio diseño de sistematización. Sin embargo, la sistematización , en cuanto estrategia institucional, apunta a objetivos compartidos en el proceso sistematizador. El diseño, por tanto, debe tomar en cuenta tanto las experiencias particulares como proporcionar un marco global y articulador a las sistematizaciones específicas de cada experiencia. La elaboración del marco global del diseño, así como la elaboración de los diseños particulares por experiencias deberían , por tanto, estar articulados.

Los objetivos globales y el eje de la sistematización fueron elaborados a partir de los objetivos particulares que cada equipo le planteó a la sistematización de su experiencia de campaña. En la plenaria , mediante el intercambio de objetivos particulares, se llegó a consensuar los objetivos generales⁹ e intencionalidades comunes de la sistematización.

3. Diseño de la parte general y operativa¹⁰ de la sistematización de cada experiencia de Campaña.

La **parte general** del diseño de cada experiencia de Campaña comprende: elaboración de los objetivos teóricos y prácticos, formulación de las preguntas clave (objeto epistemológico) y del eje (particular) de sistematización de la experiencia, participantes

⁸ Ver cuadro de experiencias de campaña seleccionadas en “El fortalecimiento de los actores para la incidencia ...”, cit., pp.114-115.

⁹ **Objetivos generales para todos los países:**

Teórico : Recuperar críticamente las metodologías desplegadas por AeA en el marco de la campaña educativa, evidenciando el grado de apropiación y participación de los actores, y su nivel de incidencia en políticas públicas.

Práctico: Producir insumos que permitan elaborar criterios metodológicos institucionales en la ejecución de Campañas destinadas a la incidencia en políticas públicas.

Eje de la sistematización: Formas de participación y articulación de los actores en la campaña de educación.

¹⁰ Los detalles de los diseños de cada experiencia de Campaña pueden verse en los ANEXOS del documento “El fortalecimiento de los actores para la incidencia...”, cit.

y roles, recursos básicos (tiempo, presupuesto de partida,...)

La **parte operativa** precisa las etapas de la puesta en práctica: sensibilización y organización, reconstrucción histórica, recolección y procesamiento de la información relevante, análisis e interpretación a nivel de cada experiencia particular, intercambio, análisis y valoración de segundo nivel, difusión. Para cada etapa el diseño formula objetivos, actividades, instrumentos, tiempo y recursos.

Es preciso hacer notar que los diseños de sistematización en cada uno de los países sufrieron modificaciones y complementaciones posteriores debido a las consultas realizadas con los actores y de las propias oficinas nacionales de AeA. En particular la parte operativa del diseño tuvo que adecuarse a los tiempos institucionales de las oficinas de AeA, muy cargadas de trabajo fin de año e inicio de la nueva gestión.

La operativización del diseño.

Aún compartiendo objetivos y estrategias, la sistematización de cada experiencia tuvo sus propios énfasis y ritmos en el desarrollo¹¹. Registramos aquí solamente los rasgos que han caracterizado los procesos de aplicación del diseño:

- La conformación de Equipos de Sistematización, integrando a los actores de las experiencias, quienes fueron sensibilizados y capacitados teórica y metodológicamente para llevar a cabo la sistematización.
- La ubicación del proceso de sistematización en el Sistema Acerca, lo que permitió entender su rol en las oficinas nacionales y ser incorporado como un instrumento de trabajo y mejoramiento de la calidad del trabajo institucional. De hecho la sistematización fue asumida institucionalmente, y su aplicación en muchos casos se llevó a cabo en las ADTs.
- La participación de la comunidad educativa y actores involucrados en la experiencia de campaña en el proceso sistematizador, socializando con ello los aprendizajes metodológicos.
- Integración entre el personal técnico de las oficinas de AeA y los diferentes grupos participantes.
- La diversificación de técnicas e instrumentos (citaciones, grupos focales, guías de entrevistas, encuestas, análisis de documentos, talleres, línea del tiempo...) para recoger y /o analizar la información relevante, de acuerdo a los contextos específicos.

¹¹ Ver “El fortalecimiento de los actores...”, cit. ANEXO 1.

- Recuperación de la historia de las experiencias, lo que permitió visualizar el camino andado y lo mucho que se ha avanzado.
- Circulación y análisis colectivo de los borradores (documento base), interviniendo diferentes actores , que intercambian puntos de vista y enriquecen el análisis de las experiencias.
- La elaboración de documentos finales de cada experiencia sistematizada.

Intercambio de experiencias sistematizadas.

Como ya fue dicho, el intercambio se llevó a cabo en el Taller de interpretación y síntesis del proceso sistematizador de la Campaña de Educación en América (Ibarra /Ecuador, julio 2003).

Elaboración y difusión del documento final de la sistematización de la Campaña Educativa.

Teniendo como insumos los documentos de cada experiencia sistematizada y los trabajos de intercambio, análisis y proyecciones del Taller de Ibarra, se elaboró el documento conclusivo: “El fortalecimiento de los actores para la incidencia en políticas públicas. Sistematización de la Campaña de Educación impulsada por Ayuda en Acción en la Región de América Latina y El Caribe (2002-2003)”.

Una síntesis de ese documento será difundida al interior y hacia fuera de AeA.

5. La sistematización de las experiencias de Microfinanzas.

Un proceso semejante, aunque menos complejo, siguió la sistematización de las experiencias de Microfinanzas, al estar ubicadas solamente en el escenario nacional de los 7 países involucrados.

Elaboración del diseño.

El diseño de Micro-finanzas se lo elaboró, también de forma colectiva, en el Taller de Seguimiento a la Sistematización de Santa Cruz (sept. 2003). El proceso de diseño fue aquí diferente:

Etapa 1: Elaboración de los aspectos globales¹² del diseño: título, objetivo general de la sistematización en micro-finanzas , eje de la sistematización, objetivos teóricos y prácticos, objeto (preguntas- clave).

Etapa 2: Diseños específicos¹³ por países Estos incluyen: experiencia a ser sistematizada, objetivos, objeto (preguntas-clave) , eje de la sistematización , participantes y roles, recursos básicos/presupuesto, plan operativo de actividades.

Los diseños fueron operativizados por los equipos de sistematización en cada país, con características muy similares¹⁴ a las de las experiencias de Campaña Educativa. Especial relieve merece el Taller de Intercambio de experiencias (Taller 4 , Tegucigalpa), en el que además de presentarse y analizarse los documentos entre los equipos , se contó el último día con la presencia de delegados de las ADs de Nicaragua, El Salvador y Honduras, quienes intervinieron con preguntas y propuestas que enriquecieron las conclusiones y recomendaciones finales.

La sistematización de las experiencias de microfinanzas está documentada a través de los informes de cada país y, de manera global, en el Informe final: “El potencial de las microfinanzas para el desarrollo rural en las experiencias desarrolladas por AeA en la Región de América Latina (2000-2003)”.

6. Valoración de la práctica sistematizadora de Ayuda en Acción.

Las opiniones¹⁵ de los Equipos Sistematizadores, tanto de las experiencias de la Campaña de Educación como de Microfinanzas, son en este momento nuestro principal punto de referencia, toda vez que ellos han llegado a aplicar este instrumento metodológico y han podido percatarse de sus potencialidades y limitaciones en la práctica.

¹² **Título:** Los servicios en micro-finanzas desarrollados por AeA en América Latina como herramientas de empoderamiento y dinamización de economías locales”

Objetivo general: Recuperar críticamente las metodologías desplegadas por AeA en micro-finanzas evidenciando el grado de apropiación y participación de los actores y el nivel de aporte al enfoque de “Dinamización de economías locales” (DEL), logrando aprendizajes que incidan en la reducción de la pobreza a nivel local y regional.

Eje de la sistematización: Nivel de la capacidad de gestión en los servicios de micro-finanzas.

Objetivos teóricos, objetivos prácticos y preguntas clave están detallados en el Informe-Memoria del Taller 2 de Santa Cruz, pp. 20-22.

¹³ Ver documentos de sistematización de las experiencias en Microfinanzas de Bolivia, Ecuador, Perú, México, Honduras, El Salvador y Nicaragua.

¹⁴ “El potencial de las Microfinanzas para el desarrollo rural...”, cit., pp. 30-32.

¹⁵ Hacemos aquí un resumen de los testimonios y puntos de vista expresados por los participantes en el Taller 3 (Ibarra) y Taller 4 (Tegucigalpa) sobre su práctica de sistematización. Ver “El fortalecimiento de los actores...”, cit., pp. 171-175; “El potencial de las Microfinanzas para el desarrollo rural...”, cit., pp.81-83).

Potencialidades de la sistematización.

Aportes a la estrategia institucional.

Actuar “estratégicamente” para Ayuda en Acción es “impulsar la dignidad y solidaridad para la construcción de un mundo justo en la era de la globalización y la exclusión”. Se considera núcleo esencial de esta estrategia el empoderamiento de los pobres y excluidos para constituirse como sujetos con capacidad de decisión en la sociedad.

Los procesos de sistematización han contribuido al desarrollo de esta estrategia:

- Al facilitar en los actores institucionales y comunitarios la toma de conciencia de sus realidad, sea esta educativa o económica, y de las posibilidades de transformarla.
- Al abrir canales de discusión y reflexión acerca de posicionamientos institucionales respecto a temas específicos, generando aprendizajes compartidos y propuestas innovadoras.
- Al estimular la organización para enfrentar los problemas y la búsqueda de alianzas y trabajo en red para hacer más eficiente la respuesta a esos problemas.
- Al crear puentes de comunicación entre los diferentes niveles de ejecución de la estrategia institucional: ADs, equipos nacionales, coordinación regional, oficina central.

Aportes al enfoque de la “rendición de cuentas”.

La sistematización ha permitido optimizar la aplicación del subsistema de evaluación y seguimiento (SIES-ACERCA) y el enfoque de “rendición de cuentas” en estos componentes:

- Al visibilizar actores y roles, limitaciones y potencialidades en los procesos, y los resultados alcanzados, facilita todo el ciclo que va desde la planificación, seguimiento y evaluación de nuestros planes y programas, y por tanto enriquece notablemente el Sistema ACERCA.
- Es un insumo para la evaluación y la toma de decisiones. El proceso de evaluación deja de ser mecánico, pues con la sistematización se cambia eso, dándole mayor profundidad y calidad.
- Facilita parámetros para la medición de impactos.
- Permite informar y compartir experiencias.
- Crea condiciones para la rendición de cuentas a través de la participación directa de los actores.

Aportes a la generación de conocimientos.

El potencial de la sistematización en la generación de conocimientos se ha mostrado en:

- Ayuda a descubrir fallas, errores y debilidades en nuestras prácticas, con una mirada profunda y no superficial sobre las causas.
- Facilita la construcción colectiva de conocimientos, sobre todo cualitativos, al poner en manos de los sujetos sociales herramientas sencillas y culturalmente significativas de recolección, procesamiento y análisis de la información.
- Ayuda a recuperar y documentar las experiencias y aprender a partir de ellas. Esto puede verse en los documentos de sistematización elaborados.
- Analizar contextos e identificar áreas de oportunidad.
- Aclarar y resignificar conceptos: participación, empoderamiento, incidencia en políticas públicas, coordinación, alianza, red, economía social, microfinanzas solidarias, dinamización de las economías locales, autogestión, sistematización,...
- Elaboración de indicadores y criterios acerca de “metodologías de campaña” y de “avance en la estrategia DSEL”.

En resumen, como puede leerse en la experiencia salvadoreña:

“La importancia de la sistematización radica en el abordaje de la práctica como fuente de aprendizaje. Por ello, tiene la exigencia de constituirse en un proceso interno, particularmente inscrito en lo que se conocen como “gestión del conocimiento” (recuperación, producción, obtención, difusión y aplicación del conocimiento para el desarrollo de la entidad y su trabajo). Por tal razón, más que la acción de un consultor debe implicar procedimientos institucionalizados para la apropiación del proceso por parte de las mismas personas involucradas en la práctica¹⁶.”

Limitaciones de la sistematización.

Exige mucha dedicación, entrando en conflicto con los tiempos y tareas institucionales.

Requiere equipos compactados y plurales (diversos actores) para ser participativa.

No hay cultura de registro sistemático de las experiencias.

Escasez de instrumentos participativos, adecuados a los espacios, tiempos y forma de producción de conocimientos de los actores.

En la práctica a veces se confunde con la evaluación.

La apropiación metodológica de la sistematización ha sido parcial y casi inexistente en las bases, lo que hace difícil su multiplicación.

¹⁶ El Salvador. Informe final de la Sistematización de la experiencia “Los Proyectos Educativos (PEI) como espacios/herramienta de participación comunitaria en la gestión educativa local (2002-2003), El Salvador abril 2004, pp. 8-9.

7. Recomendaciones.

El haber llevado a cabo de manera práctica la sistematización de experiencias, así como experimentar sus alcances y limitaciones desde el trabajo institucional, ha permitido fijar un conjunto de sugerencias y recomendaciones para optimizar su uso como instrumento metodológico del Sistema ACERCA.

La sistematización de las experiencias ha de ser una práctica permanente, como lo es la planificación y la evaluación, promoviendo una cultura de la sistematización.

Para ello, establecer tiempos y recursos reales para la sistematización, tomando en cuenta los planes nacionales y los PROAs. Ser “más realistas”.

Contar con una línea de base que sirva de parámetro para la medición de impacto.

Desarrollar aún más la metodología e instrumentos participativos, sobre todo las técnicas de análisis, a fin de involucrar a los actores en los procesos de sistematización. Más que el uso de guías conceptuales externas, dar mayor oportunidad al modo de producción de conocimientos local.

Capacitación en la metodología a equipos y actores. Explicitar y trabajar más el marco teórico y términos conceptuales comunes.

Como actividades inmediatas:

Publicar la sistematización, previa revisión.

Socializar los resultados en todos los niveles institucionales (comunidades, equipos de campo, técnicos de oficinas nacionales, niveles decidores) a través de talleres de discusión, jornadas de devolución, reuniones comunitarias.

Compartir la experiencia en los circuitos, foros, redes, donde AeA está presente con su trabajo, haciendo uso de los recursos institucionales: foros abiertos, revista,...

Elaborar un manual ilustrado de la metodología de sistematización.